

Nippon, ni sérieux

Premier roman traduit en français du brillant **Yoshida Shuichi**, prix Akutagawa 2002.

Yoshida Shuichi, né en 1968 à Nagasaki, est auteur de nombreux romans depuis *Saigo no musuko* (« Le dernier fils », paru en 1997), dont certains adaptés par lui-même pour le cinéma. *Parklife*, qui a obtenu en 2002 le prix Akutagawa, le Goncourt japonais, est son premier livre traduit en français.

C'est un roman très court, et tout simple en apparence, qui tranche nettement sur ce qu'on connaît du reste de la fiction japonaise actuelle, comme le parc Hibiya marque une rupture au milieu du tissu urbain extrêmement dense de Tokyo. Situé en plein quartier résidentiel, ce jardin public est le lieu idéal pour tous les Tokyoïtes qui désirent se détendre. C'est dans ce parc que vont se retrouver un jeune homme farfelu et une jeune femme qui, petit à petit, de sandwiches en gâteaux arrosés de gobelets de thé vert, vont se découvrir, jusqu'à nouer, peut-être, une relation amoureuse.

Mais l'essentiel n'est pas là. Il réside dans ces petites scènes de la vie quotidienne, que Yoshida Shuichi excelle à dépeindre : le héros est un drôle de type, chassé de son studio par sa mère venue faire du shopping à Tokyo, et qui

se réfugie chez de riches amis dont il garde l'appartement. Un couple en crise. Il passe son temps à nourrir et à promener leur singe, Lagerfeld, et à feuilleter un album des dessins de Léonard de Vinci, où il relève toutes les erreurs anatomiques ! A un moment, notre ami distrait, timide, et qui veut toujours bien faire, manque de passer pour un pervers sexuel parce qu'il a ramassé et remis en place sur une corde à linge des dessous féminins emportés par le vent.

Comique des situations, dialogues décalés, goût pour l'inattendu, clins d'œil, sont quelques-unes des ressources du talentueux Yoshida Shuichi. S'il n'y a pas déjà pensé, *Parklife* ferait un excellent sitcom, une espèce de *Friends* à la sauce saké.

J.-C. P.



Yoshida Shuichi

Parklife

PHILIPPE PICQUIER

TRADUIT DU JAPONAIS

PAR GÉRARD SIARY

ET MIEKO NAKAJIMA-SIARY

TIRAGE : 3 000 EX.

PRIX : 12,50 EUROS ; 96 P.

ISBN : 978-2-87730-962-2

SORTIE : 20 SEPTEMBRE